

Exemple de projet en CM1 :

Musik!

Production finale : élaboration d'un jeu de 7 familles («*Quartettspiel*») avec un compositeur, un pays, une capitale et une salle de spectacle par famille.

Éléments culturels :

Les compositeurs germanophones.
Les chefs d'orchestre germanophones.
La musique classique symphonique au XIXe siècle.
La formation d'orchestre.
Architecture : les lieux de spectacle célèbres.

Lexique :

Les instruments.
Les jours de la semaine.
Les matières scolaires

Autres éléments d'ordre linguistique :

Les noms communs prennent une majuscule
Les mots composés
L'existence des trois genres

Stratégies :

S'appuyer sur les mots transparents
Similitudes entre anglais et allemand (langues germaniques)
Utiliser un dictionnaire bilingue, etc.

Prolongements :

Géographie : La construction européenne. *Hymne à la joie*, 9^{ème} symphonie de Beethoven, hymne européen.

Histoire : comparer des photos du Philharmonique de Berlin avant et après la reconstruction.

Mise en œuvre :

Séances	Objectifs	Démarche
1	Découvrir les instruments de musique dans une œuvre musicale symphonique : la <i>symphonie fantastique</i> de Berlioz.	Faire écouter la symphonie aux élèves en leur demandant de faire attention aux instruments entendus et les lister. Prendre en note sur une affiche les remarques des élèves
2	Ecouter de nouveaux extraits de musique classique symphonique (compositeurs germanophones du XIXe). Découvrir la composition d'un orchestre symphonique. Découvrir les noms des instruments en allemand.	Nouvelle écoute d'extraits de symphonies. A partir de l'affiche réalisée en séance 1, regrouper les instruments par « famille » et confronter ces groupes à la composition d'un orchestre symphonique. Travail sur le lexique. Relever les mots transparents et mobiliser les compétences acquises en anglais pour accéder au sens et s'approprier le vocabulaire.
3	Ecouter de nouveaux extraits de musique classique symphonique (compositeurs germanophones du XIXe). Repérer l'organisation de l'orchestre symphonique.	Nouvelle écoute d'extraits de symphonies. Présenter l'organisation de l'orchestre symphonique (les familles d'instruments).
4	Se documenter sur les grands compositeurs germanophones, localiser leur pays d'origine sur un planisphère.	En petits groupes, proposer des recherches sur les compositeurs rencontrés depuis le début de la séquence et les localiser. <u>Tâche intermédiaire</u> : réaliser un exposé numérique sur la musique classique symphonique au 19ème.
5	Les grands chefs d'orchestre germanophones et français. Comprendre leur rôle et leur importance (précision des gestes, ...).	Faire comprendre aux élèves l'importance du chef pour un orchestre en expliquant simplement l'historique et la nécessité d'un chef unique lors de l'augmentation du nombre de musiciens et de chanteurs présents dans un orchestre symphonique.
6	La musique dans la vie quotidienne des jeunes allemands. Comparer les systèmes scolaires français et allemands. Découvrir les jours de la semaine en allemand. Découvrir les matières scolaires en	A partir d'emploi du temps et de témoignages, comparer la vie scolaire des élèves français et allemands ainsi que l'importance des clubs (AG) dans la vie des jeunes allemands. Travail sur le lexique. Relever les mots transparents et mobiliser les compétences acquises en anglais pour accéder au sens et s'approprier

	allemand.	le vocabulaire. Proposer l'apprentissage d'une comptine sur les jours de la semaine.
7	Découvrir et situer les salles de spectacle célèbres. Comparer les différentes architectures.	Présenter différentes salles de spectacle, les comparer (taille, architecture, ...) puis les situer sur un planisphère
PF	Créer leur propre jeu de 7 familles (« Quartettspiel») avec un compositeur, un pays, une capitale et une salle de spectacle par famille d'instruments en allemand. Ex la famille <i>die Klarinette</i> , la famille <i>die Flöte</i> , ...	Construire un tableau récapitulant les connaissances de la séquence en vue de réaliser les familles. Réaliser un jeu de cartes. Mobiliser les éléments linguistiques (instruments). Mobiliser les connaissances culturelles (compositeur, pays, capitale, salle de spectacle).

Séance 1 : « Découvrir une œuvre musicale symphonique »

1^{ère} écoute d'une symphonie de Berlioz, *la symphonie fantastique*.

↳ Quels instruments entendez-vous ?

Possibilité de lister les instruments et les remarques des élèves sur une affiche que l'on reprendra au début des séances suivantes.

- **Document enseignant (constitution d'un orchestre symphonique :**

Instrumentation de la <i>Symphonie fantastique</i>
Cordes
premiers violons, seconds violons, altos, violoncelles, contrebasses, 2 harpes
Bois
2 flûtes, la deuxième jouant aussi du piccolo, 2 hautbois, le deuxième jouant aussi du cor anglais, 2 clarinettes si b ou la ou do, la première jouant aussi de la petite mi b 4 bassons
Cuivres
4 cors, 2 en mi b, mi, fa ou si b grave et 2 en ut ou mi b, 2 cornets à pistons, 2 trompettes en ut, 3 trombones, 2 tubas
Percussions
4 timbales jouées par 4 timbaliers, grosse caisse, tambour d'orchestre, cymbales, 2 jeux de cloches

Séance 2 : « La composition d'un orchestre symphonique »

Ecoute d'extraits choisis :

Schubert (*symphonie n°8 inachevée*),

Haydn (*45^{ème} symphonie, les adieux*),

Mozart (*la 40^{ème} symphonie*)

Trouve le nom des différents instruments.

 1	 2	 3	 4	 6	
			 5		
 9				 7	 8



Associe le numéro qui convient au nom de l'instrument en allemand. Tu écriras sur la ligne au-dessous la traduction en français.

<p>die Klarinette : n°</p> <p>.....</p> <p>die Harfe : n°</p> <p>.....</p> <p>das Klavier : n°</p> <p>.....</p> <p>das Horn : n°</p> <p>.....</p> <p>die Tuba : n°</p> <p>.....</p>	<p>Schlaginstrumente : n°</p> <p>.....</p> <p>die Geige : n°</p> <p>.....</p> <p>die Trompete : n°</p> <p>.....</p> <p>die Flöte : n°</p> <p>.....</p> <p>der Kontrabass : n°</p> <p>.....</p>
--	---

<p>das (Violon)Cello : n°</p> <p>.....</p> <p>die Zugposaune : n°</p> <p>.....</p>	<p>das Fagott : n°</p> <p>.....</p> <p>die Oboe : n°</p> <p>.....</p>
--	---

le hautbois	le basson	la flûte	la contrebasse	les
		percussions		
le violoncelle	le tuba	le trombone à coulisse	le cor	
		le piano		
la clarinette	la harpe	le violon	la trompette	

Fiche enseignant :

Associe le numéro qui convient au nom de l'instrument en allemand. Tu écriras sur la ligne au-dessous la traduction en français.

<p>die Klarinette : n°3</p> <p>la clarinette</p> <p>die Harfe : n°8</p> <p>la harpe</p> <p>das Klavier : n°12</p>	<p>Schlaginstrumente : n°9</p> <p>les percussions</p> <p>die Geige : n°5</p> <p>le violon</p> <p>die Trompete : n°11</p>
--	---

le piano

das Horn : n°13

le cor

die Tuba : n°14

le tuba

das Violoncello : n°4

le violoncelle

die Zugposaune : n°10

le trombone à coulisse

la trompette

die Flöte : n°2

la flûte

der Kontrabass : n°6

la contrebasse

das Fagott : n°7

le basson

die Oboe : n°1

le hautbois

Séance 3 : « L'organisation de l'orchestre symphonique »

Ecoute d'extraits choisis :

Beethoven (9^{ème} symphonie),

Bach (3^{ème} symphonie).

Joachim Raff (Suisse allemande) symphonies n°7 et 3.

Chaque musicien à sa place ! Cherche à quelle famille appartient chaque instrument. Que peux-tu remarquer ?



Note pour les enseignants :

On pourra faire entourer avec des couleurs différentes les familles d'instruments et faire remarquer aux élèves que les instruments sont groupés par famille en formation d'orchestre. On pourra également faire établir un « plan » par famille pour établir la même remarque en gardant la lisibilité du document.

Les familles d'instruments :

Page web pour enfants et jeunes de la Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz

: <http://www.junge-klassik.de/>.

L Possibilité d'écouter les instruments, renseignements sur les familles d'instruments, morceaux de concerts,

Séance 4 : « Recherche sur les compositeurs »

Diviser la classe en groupes afin de faire des recherches sur les différents compositeurs rencontrés depuis le début de la séquence lors des écoutes.

Cherche des informations biographiques sur le compositeur de ton choix.

Tu pourras ensuite proposer un exposé à tes camarades.



Mozart



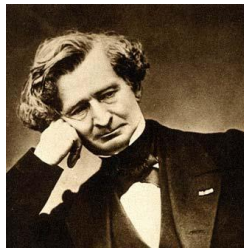
Haydn



Bach



Beethoven



Berlioz



Raff



Schubert

Séance 5 : « Les chefs d'orchestre célèbres »

- Autriche, Herbert Van Karajan (1908-1989)

Extrait de la 9^e symphonie de Beethoven dirigée par Herbert Van Karajan au philharmonique de Berlin : <https://www.youtube.com/watch?v=3yH3keO1P40>

- Autriche, Nikolaus Harnoncourt (1929-2016)

« Nikolaus Harnoncourt dirige Mozart » au festival de Salzbourg 2012 : <http://concert.arte.tv/fr/harnoncourt-dirige-mozart>

Hommage de 2'37 de la chaîne Arte à Nikolaus Harnoncourt : <http://info.arte.tv/fr/Allemagne-hommage-nikolaus-harnoncourt>

- France, Pierre Boulez (1925-2016)

Qui était Pierre Boulez ? Le Monde.fr, fondateur de l'institution *L'Ircam (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique)*, 5'12 :

http://www.lemonde.fr/musiques/video/2016/01/07/qui-etait-pierre-boulez_4843576_1654986.html

Dérive de Boulez : <https://www.youtube.com/watch?v=RZDKMVqkbpQ>

Le marteau sans maître de Boulez :

<https://www.youtube.com/watch?v=DJ2L9Of4gJY&list=RDDJ2L9Of4gJY#t=59>

- Allemagne (actuelle Pologne), Christoph Eschenbach (1940-)

Masterclass Maestro Eschenbach, Buchmann-Metha School of Music, March 23, 2016 : <http://www.christoph-eschenbach.com/index.php?lid=fr&cid=0>

Eschenbach dirige l'orchestre de Paris sur une symphonie de Gustav Mahler, 2008 : <http://www.christoph-eschenbach.com/mahler/index.php?m=1&q=>

- Suisse Alémanique, Armin Jordan (1932-2006)

Film documentaire de 3'31 sur la préparation du chef d'orchestre avant un concert : <https://www.youtube.com/watch?v=w6jsAqyh3-w>

Notes pour l'enseignant :

La direction d'orchestre est une invention récente dans l'histoire de la musique. À l'époque baroque, la musique d'ensemble, qu'elle soit pour instruments seuls ou avec solistes vocaux et chœurs, se conçoit encore sous forme de musique de chambre à grande échelle. Lorsqu'il s'agit de coordonner les forces en présence, on s'en réfère le plus souvent au premier violon, qui fait office de fédérateur et point de référence, d'où son titre allemand de « **Konzertmeister** » ou celui, anglais, de « **leader** », deux dénominations qui ont encore

cours actuellement dans les orchestres. Ce cas de figure se perpétue à l'époque classique, tout en se complexifiant progressivement. Ainsi, à l'opéra ou pour les oratorios, on assiste encore du temps de Mozart à une « double direction », le premier violon s'occupant de l'orchestre tandis que le claveciniste chargé du continuo veille aux chanteurs. Dans un cas comme dans l'autre, le chef est considéré comme un simple auxiliaire, un « batteur de mesure », et non comme un interprète : il règle la circulation.

Conduire est d'ailleurs le terme que les Anglais préfèrent encore aujourd'hui, avec l'appellation « **conductor** », là où les Allemands insistent davantage sur le leadership en parlant du « **Dirigent** », sans parler de la connotation hiérarchique du mot français « **chef** ».

La complexification progressive de l'écriture musicale, notamment sur le plan rythmique, et l'augmentation constante de l'effectif au cours du XIXe siècle nécessiteront la présence d'un chef unique, qui se consacre uniquement à sa tâche sans jouer en même temps d'un instrument. Il se tient dès lors debout devant l'orchestre et remplace le bâton d'autrefois par une baguette de moins en moins lourde.

Séance 6 : « La musique dans la vie des jeunes allemands »

L'emploi du temps d'un élève en 9^e classe (15 ans)

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
8.00 - 8.45	Erdkunde Géographie	Deutsch Allemand	Physik Physique	Mathe Maths	Chemie Chimie
8.45 - 9.30	Mathe Maths	Mathe Maths	Mathe Maths	Wirtschaft Économie	Englisch Anglais
9.30 - 10.15	Wirtschaft Économie	Technisches Zeichnen Dessin Industriel	Erdkunde Géographie	Religion	Mathe Maths
10.15 - 10.45	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
10.45 - 11.30	Englisch Anglais	Religion	Geschichte Histoire	Physik Physique	Informatik Technologie
11.30 - 12.15	Physik Physique	Chemie Chimie	Sport	Deutsch Allemand	Geschichte Histoire
12.15 - 13.00	Deutsch Allemand	Englisch Anglais	Sport	Deutsch Allemand	Musik Musique

Emploi du temps à remplir avec les élèves

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
8.00 - 8.45	Erdkunde	Deutsch	Physik	Mathe	Chemie
8.45 - 9.30	Mathe	Mathe	Mathe	Wirtschaft Économie	Englisch
9.30 - 10.15	Wirtschaft Économie	Technisches Zeichnen Dessin Industriel	Erdkunde	Religion	Mathe
10.15 - 10.45	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
10.45 - 11.30	Englisch	Religion	Geschichte	Physik	Informatik Technologie
11.30 - 12.15	Physik	Chemie	Sport	Deutsch	Geschichte
12.15 - 13.00	Deutsch	Englisch	Sport	Deutsch	Musik

Retrouve : Géographie-histoire-maths-allemand-anglais-chimie-physiques-EPS-éducation religieuse



Les clubs

« Nous n'avons pas cours l'après-midi et mes devoirs que je fais normalement après le déjeuner sont terminés en peu de temps. Après je suis libre, en principe je peux faire ce que je veux, retrouver des amis, ou participer à des activités de loisir dans des clubs (AG). Comme beaucoup de mes amis, j'ai un cours de musique (j'apprends à jouer de la flûte) une fois par semaine et je fais de l'équitation. Tous les vendredis, je vais au club de sport et quand il y a des matchs de mon équipe de foot préférée, je vais voir la projection retransmise au club avec mon père et d'autres amis. Mon équipe de foot a souvent des matchs le samedi. La plupart de mes amis appartiennent aussi à des clubs ou des associations qui proposent des activités sportives, artistiques ou musicales pour les enfants. »

Exemples de clubs scolaires (AGs = Arbeitsgemeinschaften) proposés aux élèves :

Aktuell werden im College folgende Aktivitäten angeboten:

	Aktivität
Montag	Keramik AG, Koch AG, Lacrosse AG, Round Square, Theater AG,
Dienstag	Tennis AG, Latinum, Politikamt, Win Tsun,
Mittwoch	Laufteam, Rudern, Druckgrafik/Print, FotoAG, Debating, Chronik, Chor, Orchester
Donnerstag	Fußball, Schwimmen, Bildhauerei, Aerobic, Koch AG, Kletter AG, Graecum, Model United Nations
Freitag	Fecht AG, Ballett AG, Lacrosse AG, Golf AG, Jazzband

AGs Grundschule Schuljahr 2015/16 Primary School Clubs School Year 2015/16

	Montag Monday	Dienstag Tuesday	Mittwoch Wednesday	Donnerstag Thursday	Freitag Friday
7. Stunde Period 7 14.10 – 14.55 Uhr 2:10- 2:55 pm	Fußball Jg 1+2 Football yrs 1+2 Schach Jg 1+2 Chess yrs 1+2 Chor Jg 1+2 Choir yrs 1+2 Textiles Gestalten Jg 1+2 Needle Works yrs 1+2	Jahrgang 3 Unterricht Year 3 have regular lessons Olympic Sports Jg 1+2 Olympic Sports yrs 1+2 Kunst Jg 1 Art yr 1 Märchen Jg 1-2 Fairy Tales yrs 1-2	Jahrgang 4 Unterricht Year 4 have regular lessons Kunst Jg 2 Art yr 2 Lauftreff Jg 1-2 Runners Club yrs 1-2 Schwimmen 1 Swimming yrs 1	Deutsches Theater Jg 2 German Drama yr 2 Computer Jg 1+2 Computer Club Yrs 1+2 Tanz Jg 1+2 Dance Yrs 1+2 Basketball Jg 1+2 Basketball Yrs1+2 Yoga Jg 1+2 Yoga Yrs 1+2	Judo ab Jg 1 Judo from Yr 1 Ballett Jg 1+2 Ballet Yrs 1+2 Karate ab Jg 1 (zweistündig) Karate from Yr 1 (for 90 min) Tennis ab Jg 3 (zweistündig) Tennis from Yr 3 (for 90 min) Chor/Musical Jg 3+4 (zweistündig) Choir Yrs 3+4 (for 90 min)
8. Stunde Period 8 15.00 – 15.45 Uhr 3:00-3:45 pm	Fußball Jg 3+4 Football yrs 3+4 Schach Jg 3+4 Chess yrs 3+4 Deutsches Theater Jg 4 German Drama yr 4 Lauftreff Jg 3+4 Runner's Club yrs 3+4 Radio-AG Jg 3+4 Radio Club yrs 3+4 Textiles Gestalten Jg 3+4 Needle Works yrs 3+4	Jahrgang 3 Unterricht Year 3 have normal lessons Kunst Jg 4 Art yr 4	Jahrgang 4 Unterricht Year 4 have normal lessons Kunst Jg 3 Art yr 3 Science Club Jg 3 Science Club yr 3 Schwimmen Jg 2 Swimming yrs 2	Yoga Jg 3+4 Yoga Yrs 3+4 Computer Jg 3+4 Computer Club Yrs 3+4 Deutsches Theater Jg 3 German Drama Yr 3 Tanz Jg 3+4 Dance Yrs 3+4 Basketball Jg 3+4 Basketball Yr 3+4	Karate ab Jg 1 (zweistündig) Karate from Yr 1 (for 90 min) Ballett Jg 3+4 Ballet Yrs 3+4 Tennis ab Jg 3 (zweistündig) Tennis from Yr 3 (for 90 min) Chor/Musical Jg3+4 (zweistündig) Chor/Musical Yrs 3+4 (for 90 min)

Les jours de la semaine

Chant pour apprendre les jours de la semaine en allemand :

<https://www.youtube.com/watch?v=7aOa9VcT0Z4>

Comparons les langues ...	
Allemand Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag Samstag Sonntag	Anglais Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday Sunday
Tag = day = jour Mitte = milieu, Woche = semaine, Mittwoch est le milieu de la semaine Sonne = sun = soleil	

[Karambolage 129](#) du 28 octobre 2007

Le mot : les jours de la semaine

↳ Informations et comparaisons de l'anglais et de l'allemand dans ce magazine Arte.TV

Comptine traditionnelle : Guten Morgen, Herr Montag !

*Guten Morgen, Herr Montag!
Was macht die Frau Dienstag?
Ist der Herr Mittwoch zu Haus?
Sagen Sie der Frau Donnerstag,
dass der Herr Freitag
mit der Frau Samstag
am Sonntag geht aus.*

Séance 7 : « Les salles de spectacle célèbres »

Situer sur le planisphère les grandes salles de spectacle.

L (Pourront être comparés les styles architecturaux anciens et les plus récents.)

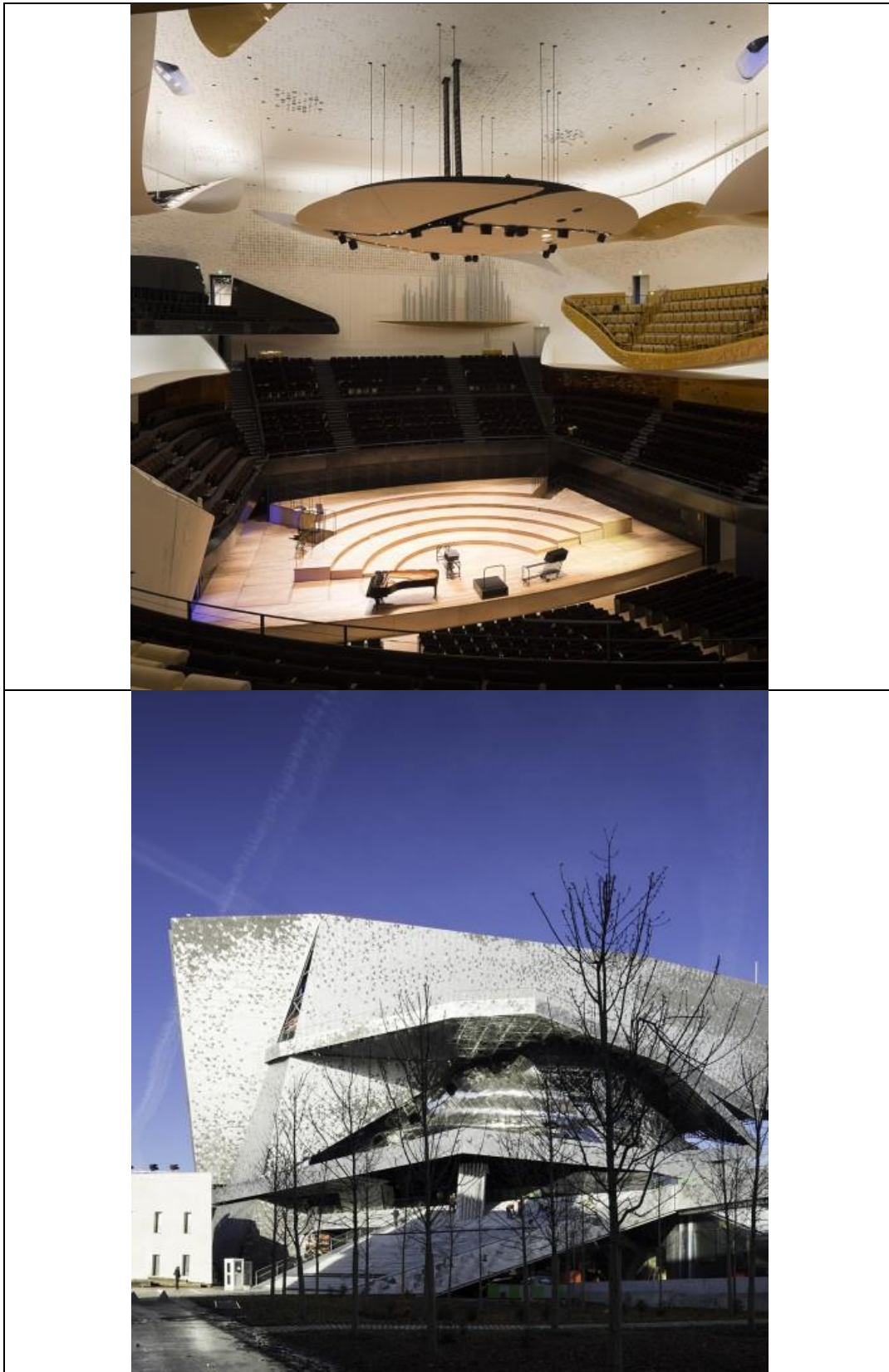
Autriche, Mozart, Schubert, Haydn

→ *Musikverein* de Vienne (construite en 1870)



France, Berlioz

→ *Philharmonie de Paris* (construite en 2015 par l'architecte Jean Nouvel)



Suisse allemande, Raff

→ Zurich Schauspielhaus (construite en 1926)



Allemagne, Bach, Beethoven

→ *Berliner Philharmoniker*, Berlin (construite en 1963)

